



اللغة الصينية اليومية

每日汉语

阿拉伯语 06



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

H195.4

中国国际广播出版社

06

اللغة الصينية اليومية

每日汉语

中国国际广播出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

每日汉语·阿拉伯语/《每日汉语》编写组编著.—北京:
中国国际广播出版社, 2009.12

ISBN 978-7-5078-3091-0

I. 每… II. 每… III. 汉语-对外汉语教学-教材

IV. H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第182068号

出版人	马连弟
监 制	李晓瑄
统 筹	郑凤杰
美术设计	田荣荣
插 图	三 柏
审 定	张 立
责任编辑	张 婧
特邀编辑	李 冰 吴晶晶
责任校对	徐秀英
特邀校对	王文宽

每日汉语·阿拉伯语

中国国际广播出版社 (83139469 83139489 [传真]) 出版发行
北京复兴门外大街2号 (国家广电总局内) 邮编: 100866

www.chirp.com.cn

新华书店经销

环球印刷 (北京) 有限公司印刷

700×1000 1/32开本 27.5印张 400千字

2009年12月北京第一版 2009年12月第一次印刷

书号 ISBN 978-7-5078-3091-0/G·348 定价: 150.00元 (全6册)

国际广播版图书 版权所有 盗版必究
(如果发现印装质量问题, 本社负责调换)



目录 / فهرس

第五十八课 在酒吧

1 الدرس الثامن والخمسون في المقهى

第五十九课 在迪斯科厅

13 الدرس التاسع والخمسون في مرقص ديسكو

第六十课 在电影院

26 الدرس الستون في دار السينما

第六十一课 在卡拉OK

38 الدرس الواحد والستون لعب كارأوكي

第六十二课 看演出

49 الدرس الثاني والستون مشاهدة العرض

第六十三课 看京剧

61 مشاهدة أوبرا بكين الدرس الثالث والستون

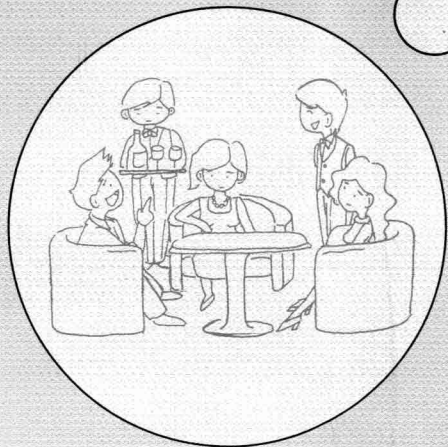


目录 / فهرس

- 第六十四课 在博物馆
73 73 73
الدرس الرابع والستون في المتحف
- 第六十五课 晨练
86 86 86
الدرس الخامس والستون التمارين الرياضية الصباحية
- 第六十六课 健康与锻炼
97 97 97
الدرس السادس والستون الصحة والرياضة البدنية
- 第六十七课 看比赛
108 108 108
الدرس السابع والستون مشاهدة المنافسات الرياضية
- 第六十八课 爬山与跑步
121 121 121
الدرس الثامن والستون تسلق الجبال والجري

第五十八课 在酒吧

الدرس الثامن والخمسون في المقهى



ف: أصدقاءنا الأعزاء، السلام عليكم. نرحب بكم في درس جديد من دروس "اللغة الصينية اليومية". أنا صديقتكم فائزة تشانغ لي.

ي: 大家好. أنا يحيى مصطفى.

ف: في الدرس السابق درسنا تسجيل الاسم قبل ابتداء الفصل الدراسي، لنراجع الآن بعض العبارات الهامة. الجملة الأولى: 我的汉语不好.

ي: 我的汉语不好، لغتي الصينية ليست جيدة جدا.

ف: 我的汉语، يعني "لغتي الصينية".

ي: 我的汉语.

ف: 不好، يعني "ليس جيدا".

ف: 我听不懂.

ي: 我听不懂، لا أفهم ذلك. 听، هو الفعل "يستمع".

ف: 不懂، يعني "لا أفهم ذلك".

ي: 不懂.

ف: 什么时候开学، متى يبدأ الفصل الدراسي؟

ي: 什么时候开学.

ف: 什么时候، متى.



ي: 什么时候.

ف: 开学, يبدأ الفصل الدراسي.

ي: 开学.

ف: 一个学期的学费.

ي: 一个学期的学费, الرسوم الدراسية لفصل دراسي واحد.

ف: 多少, كم.

ي: 多少.

ف: 一个学期的学费是多少.

ي: 一个学期的学费是多少, كم تبلغ الرسوم الدراسية لفصل

دراسي واحد؟ بهذا ننتهي من مراجعة الدرس السابق, الآن لنبدأ درس

اليوم.



درس اليوم 今日关键

Wǒ yào yì bēi yǐn liào.

1、我要一杯饮料。 أريد كأساً من المشروبات.

Nín yào nǎ zhǒng yǐn liào?

2、您要哪种饮料？

أي نوع من المشروبات تريده؟

Yào jiā bīng ma ?

3. 要加冰吗？ هل تريد الثلج؟

Yǒu méi yǒu tàn suān yīn liào ?

4. 有没有碳酸饮料？

هل هناك مشروبات غازية؟

ف: بعد مدة طويلة من الدراسة، لنذهب إلى مقهى للاستراحة.

ي: حسنا! اذن، يا فائزة، قد وصلت إلى المقهى والآن أريد أن أطلب

كوبا من المشروبات، ماذا أقول؟

ف: يمكنك أن تقول "أريد كوبا".

ي: أريد كوبا.

ف: أريد.

ي: أريد.

ف: كوبا واحد.

ي: كوبا.

ف: كوبا، مشروبات.

ي: كوبا.

ف: أريد كوبا.

ي: 我要一杯饮料，أريد كوبا من المشروبات.

对话一 الحوار الأول

A: 请问您喝点儿什么？ ماذا تريد أن تشرب؟

B: 我要一杯饮料。 أريد كوبا من المشروبات.

ف: سيسالك نادل المقهى: أي نوع من المشروبات تريده؟ وذلك باللغة الصينية: 您要哪种饮料.

ي: 您要哪种饮料.

ف: أنت، ولكنك أكثر احتراما من كلمة 你، مثلما هو الحال لكلمتي أنتم وأنت في اللغة العربية.

ي: 您.

ف: 要، هو الفعل "يطلب".

ي: 要.

ف: 哪种، يعني "أي نوع".

ي: 哪种.

ف: 饮料، مشروبات.

ي: 饮料.

ف: 您要哪种饮料.

ي: 您要哪种饮料， أي نوع من المشروبات تريده؟

对话二 الحوار الثاني

A: 您要哪种饮料？ أي نوع من المشروبات تريده؟

B: 我要红茶。 أريد الشاي الأحمر.

ف: اذا طلبت نوعا من المشروبات الباردة، قد يسألك نادل المقهى: هل تريد ثلجا؟ وباللغة الصينية نقول: 要加冰吗.

ي: 要加冰吗.

ف: 要، هي عبارة مختصرة لـ 需要، يعني "يحتاج إلى".

ي: 要.

ف: 加، هو الفعل "يضيف".

ي: 加.

ف: 冰، الثلج.

ي: 冰.

ف: 要加冰吗.

ي: 要加冰吗. ولو لا أريد الثلج، فأقول له: 不加冰، هل هذا

صحيح؟

ف: بالضبط. 不加冰.

ي: 不加冰.

ف: لا، لا.

ي: لا.

ف: 不加، لا تضعيف.

ي: 不加.

ف: 冰، ثلج.

ي: 冰.

ف: 不加冰.

ي: 不加冰. بدون ثلج.

الحوار الثالث 对话三

A: 要加冰吗؟ هل تريد ثلجا؟

B: 不加冰. بدون ثلج.

ي: وإذا أردت أن أسأل هل لديهم مشروبات غازية أم لا، كيف أقول؟

ف: يمكن أن تقول "有没有碳酸饮料"، هل لديكم مشروبات غازية؟

ي: 有没有碳酸饮料.

ف: 有没有، هي عبارة شائعة جدا، يعني "هل لديك أم لا".

ي: 有没有.

ف: 碳酸، يعني "كربوني"، ويقصد به "الغازية".

ي: 碳酸.

ف: 饮料، مشروبات.

ي: 饮料.

ف: 碳酸饮料، المشروبات الغازية.

ي: 碳酸饮料.

ف: 有没有碳酸饮料.

ي: 有没有碳酸饮料، هل لديكم مشروبات غازية؟

الحوار الرابع 对话四

A: 有没有碳酸饮料？ هل هناك مشروبات غازية؟



B: 有，您要哪种？ نعم، أي نوع تفضله؟

A: 我要一瓶可乐。 أريد زجاجة من الكوكاكولا.

B: 好的，请稍等。 طيب، لحظة واحدة من فضلك.

ف: لنراجع بسرعة قبل أن نستمع إلى حوارات اليوم كاملة.

ي: 我要一杯饮料، أريد كوباً من المشروبات.

ف: 我要一杯饮料.

ي: 一杯، كوب.

ف: 一杯.

ي: 饮料، مشروبات.

ف: 饮料.

ي: 您要哪种饮料.

ف: 您要哪种饮料، أي نوع من المشروبات تفضله؟

ي: 哪种饮料، أي نوع من المشروبات.

ف: 哪种饮料.

ي: 要加冰吗، هل تريد الثلج؟

ف: 要加冰吗.

ف: 加冰 ، يضيف ثلجا.

ي: 加冰.

ف: 有没有碳酸饮料.

ي: 有没有碳酸饮料، هل لديكم مشروبات غازية؟

ف: 有没有 ، هل لديك شيء أم لا.

ي: 有没有.

ف: 碳酸饮料، المشروبات الغازية.

ي: 碳酸饮料.

ف: 有没有碳酸饮料، هل لديكم المشروبات الغازية؟

ي: 有没有碳酸饮料.

ف: طيب، إلى هنا تنتهي حوارات درس اليوم. والآن حان موعدنا مع

فقرة "شذرات من الثقافة الصينية".

شذرات من الثقافة الصينية



ابتداءً من تسعينات القرن الماضي، بدأت ثقافة المقاهي تظهر وتزدهر

تدريجياً في المدن الصينية الكبرى، ويتعلق نمو صناعة المقاهي بشكل

وثيق بالتطور الاقتصادي والاجتماعي والثقافي في الصين. وأعمال المقاهي أكثر ازدهارا في المدن المتطورة اقتصاديا مثل بكين وشنغهاي وشننتشن. وتشتهر مقاهي بكين بكثرة الأنواع، وتتميز مقاهي شنغهاي بسحر الأجواء، أما مقاهي شننتشن، فلا تفتقر إلى المشاعر الجياشة، وأصبحت هذه المقاهي أماكن للاستراحة والترفيه لشباب المدن.

وبكين هي أكثر المدن في الصين من حيث عدد المقاهي. ومقاهيها متنوعة مثل مقاهي سيارات التي تبنى داخل حافلة مهجورة ومقاهي كرة القدم المتعلقة برياضة كرة القدم ومقاهي الأفلام التي يمكن مشاهدة الأفلام داخلها ومقاهي الفنانين المفعمة بالأجواء الفنية. الجدير بالذكر أن شارع شي تشا هاي للمقاهي والذي يوجد فيه بحيرة وسفن وجسور ومقاهي، يضفي جمالا على بكين هذه المدينة العريقة.

ف: أصدقاءنا الأعزاء، بهذا نأتي إلى نهاية درس اليوم. وكالمعتاد، نطرح عليكم سؤالاً بسيطاً: كيف نقول بالصينية "أريد كوباً من الشاي الأحمر"؟

ي: إذا عرفتم الجواب، تفضلوا بإرساله إلينا على العنوان التالي:

arab@cri.com.cn

ف: وإذا أردتم الحصول على المزيد من المعلومات، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني على العنوان التالي arabic.cri.cn شكرا لكم أيها الأصدقاء على حسن متابعتكم. وإلى أن نلتقي في الدرس المقبل من دروس "اللغة الصينية اليومية"، 再见.
ي: إلى اللقاء.

